

SHI GU SEI GAN MON
(Die vier *Bodhisattva* - Gelübde)

四弘誓願文

衆生無邊	誓願度
煩惱無盡	誓願斷
法門無量	誓願學
仏道無上	誓願成

Shujō muhen	seigan do
Bonno mujin	seigan dan
Hō mon muryō	seigan gaku
Butsudō mujō	seigan jō

◎ Alle Wesen, ein Körper,
ich gelobe sie zu befreien.

Unerschöpflich blinde Leidenschaft,
ich gelobe ihnen zu widerstehen.

Zahllose Dharma-Lehren,
ich gelobe sie zu studieren.

◎ Der alles übersteigende Buddha - Weg,
◎ ich gelobe ihn zu werden.